

# Flowtron

## DVT40



ARJOHUNTLEIGH  
GETINGE GROUP

**EN** To be used only under the direction of a physician - Non-Sterile -  
Not made with natural rubber latex - For Single Patient Use Only

**Caution:** Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed practitioner.

**ES** *For uso sólo con Flottron® DVT-prevention pumps manufactured by ArjoHuntleigh. Must not be used with Flottron® Hydroven 3 o Flottron® Hydroven 12 Intermittent Pneumatic Compression (IPC) pumps.*

**DE** *More comprehensive information on the garment can be found in the relevant Flowtron DVT pump Instructions For Use document.*

### Instructions for Use

1. Plug the pump into a suitable electrical outlet. Do not turn the pump on at this time.
2. Remove the garments from the sealed bag. The garments may be used on either leg. Unfold the garment and position the inflatable bladder along the leg.
3. Snugly wrap the garment around the patient's leg and secure the fastener tabs. Repeat for the other leg.
4. Attach the garment to the pump tubing set ensuring a 'click' is heard from each snap-lock connector.
5. If your Flowtron DVT pump has an adjustable pressure regulator, turn the regulator dial to the recommended pressure unless otherwise directed by the physician. For further details, refer to the relevant Flowtron DVT pump Instructions For Use document.
6. Turn the pump on. The green power indicator lights should illuminate.

**Indications**  
Intermittent Pneumatic Compression (IPC) is indicated for use for the prevention of deep vein thrombosis (DVT) due to the presence of risk factors for thrombus formation during orthopaedic, trauma, urologic and general surgery. It is also suitable for other patient groups including neurology, critical care, general medical and obstetrics.

### Recommendations

General recommendations:

- Garments should be removed regularly to inspect the skin
- Where appropriate, patients should be instructed in the proper use of the system, the purpose of therapy and any problems that should be reported to the nursing staff

**DE** *® and ™ are trademarks belonging to the ArjoHuntleigh group of companies  
As our policy is one of continuous improvement, we reserve the right to modify designs without prior notice.*

**DE** *Nur nach ärztlicher Anweisung zu verwenden - nicht steril -  
Bei der Herstellung wurde kein Naturkautschuk-Latex verwendet -  
nur zum Gebrauch für einen Patienten*

**Achtung:** Laut Bundesgesetz ist der Kauf dieses Geräts nur durch zugelassene medizinische Fachkräfte bzw. auf deren Anordnung gestattet.

**ES** *Nur zur Verwendung in Kombination mit Flowtron®-Kompressoren zur DVT-Prophylaxe von ArjoHuntleigh. Nicht in Kombination mit Flowtron® Hydroven 3- oder Flowtron® Hydroven 12-Kompressoren für eine alternative intermittierende Kompressionstherapie (IPC) zu verwenden.*

**DE** *Umfassendere Informationen zur Manschette finden Sie in der Bedienungsanleitung des entsprechenden Flowtron-DVT-Kompressors.*

### Bedienungsanleitung

1. Stecken Sie das Netzkabel des Kompressors in eine geerdete Steckdose. Kompressor noch nicht einschalten.
2. Nehmen Sie die Manschetten aus der verschweißten Kunststoffhülle. Die Manschetten eignen sich jeweils für beide Beine. Falten Sie die Manschette so, dass sie die Lutkammer unmittelbar hinter dem Unterschenkel des Patienten sind.
3. Wickeln Sie die Manschette locker um das Bein des Patienten und befestigen Sie sie mit den Laschen. Wiederholen Sie den Vorgang für das andere Bein.
4. Schließen Sie die Manschette an das Schlauchsystem des Kompressors an. Einheitsverbindungen müssen dabei jeweils mit einem Schnellverschluss verstellen.
5. Setzen Sie den Flowtron-DVT-Kompressor über einen verstellbaren Druckregler verfügen, stellen Sie das Einstellrad auf den empfohlenen Druck ein, soweit keine anderweitige Anordnung durch den Arzt erfolgt. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des entsprechenden Flowtron-DVT-Kompressors.
6. Schalten Sie den Kompressor ein. Die grünen Stromanzeigелampen leuchten auf.

**Indikationen**  
Die operative intermittierende Kompressionstherapie (IPC) ist zur Vermeidung von tiefen Venenthrombosen bei Traumaverletzungen, orthopädischen, urologischen und allgemeinen chirurgischen Eingriffen geeignet, wenn entsprechende Risikofaktoren vorliegen. Sie eignet sich auch für andere Patientengruppen, zum Beispiel aus den Bereichen Neurologie, Internistische Medizin und Frauenheilkunde.

### Empfehlungen

Allgemeine Empfehlungen:  
• Die Manschetten sollen zur Untersuchung der Haut regelmäßig entfernt werden  
• Sofern angemessen, sollten die Patienten über die richtige Verwendung des Systems, den Zweck der Behandlung und darüber, dass sie alle Probleme dem Pflegepersonal berichten sollten, angeleitet werden

**DE** *® und ™ sind Marken der Unternehmensgruppe ArjoHuntleigh*

Da wir ständig an Verbesserungen arbeiten, behalten wir uns das Recht unangekündigte Designänderungen vor.

**IT** *Da utilizzare solo dietro prescrizione medica - Non sterile -  
Non contiene lattice di gomma naturale - Solo monouso*

**Attenzione: la legge federale degli Stati Uniti limita la vendita di questo dispositivo esclusivamente al personale medico o dietro presentazione di prescrizione di un medico qualificato.**

**ES** *Da utilizzare esclusivamente con le pompe per la prevenzione della TVP (DVT) Flowtron® prodotte da ArjoHuntleigh. Da non utilizzare con pompe per compressione, pneumatica, intermitente (CPI) Flowtron® Hydroven 3 o Flowtron® Hydroven 12.*

**DE** *Informationen più esaurienti sul tutto sono reperibili nel documento Istruzioni per l'uso della pompa DVT (DVT) Flowtron.*

### Istruzioni per l'uso

1. Collegare la pompa ad una presa di corrente elettrica, senza accendere.
2. Rimuovere i gambali dalla busta sigillata. I gambali possono essere applicati ad entrambe le gambe. Srotolare i gambali e collocare la vescichetta d'aria gonfiabile direttamente sotto il polpaccio del paziente.
3. Avvolgere il gambale intorno alla gamba del paziente senza stringere troppo e fissarlo in posizione con le apposite fascette. Ripetere le stesse operazioni per l'altra gamba.
4. Testare la funzione della pompa verificando che tutti i connettori a pressione scattino in posizione.
5. Se la pompa TVP (DVT) Flowtron dispone di un regolatore di pressione regolabile, ruotare il selettore sulla pressione consigliata, salvo diverse indicazioni del medico. Per ulteriori dettagli, fare riferimento al documento Istruzioni per l'uso della pompa TVP (DVT) Flowtron.
6. Accendere la pompa. Normalmente si accende la spia verde ad indicare che la pompa è accessa.

### Indicazioni

Il Sistema IPC (Intermittent Pneumatic Compression, in italiano CPI, compressione pneumatica intermittente) è indicato per la prevenzione di trombosi venose profonde ed in particolare per i pazienti a rischio di trombosi ricoverati in reparti di ortopedia, traumatologica, urologia e medicina generale. Il sistema è indicato anche per altri gruppi di pazienti; ad esempio per i pazienti ricoverati in reparti di neurologia, terapia intensiva, medicina generale e ostetricia.

### Consigliazioni

Raccomandazioni geniche:  
• I gambali o bracciali devono essere rimossi regolarmente per controllare la pelle  
• Se necessario, fornire al paziente indicazioni sull'uso corretto del sistema, sullo scopo della terapia e sugli eventuali problemi che devono essere segnalati al personale medico.

**DE** *e ™ sono marchi di proprietà del gruppo di aziende ArjoHuntleigh*

Poiché la politica dell'azienda è volta al miglioramento costante, questa si riserva il diritto di modificare i prodotti senza preavviso.

**FR** *À utiliser exclusivement sous la supervision d'un médecin - Non stérile - Non fabriqué à partir de latex de caoutchouc naturel - Usage unique et individuel*

**Attention : selon la loi fédérale, ce dispositif ne peut être délivré (par vente ou prescription) qu'en pratique diplômé.**

**ES** *Pour une utilisation uniquement avec les pompes Flowtron® de prévention des DVT fabriquées par ArjoHuntleigh. Ne pas utiliser avec les pompes à compression pneumatique intermittente (CPI) Flowtron® Hydroven 3 ou Flowtron® Hydroven 12.*

**DE** *De plus amples informations sur l'attelle se trouvent dans la notice d'utilisation de la pompe Flowtron DVT concernée.*

**FR** *Notice d'utilisation*

1. Brancher la pompe à une prise électrique adéquate. Attendre pour mettre en marche la pompe en marche.

2. Sortir les attelles de leur sac scellé. Les attelles peuvent s'utiliser indifféremment sur les deux jambes. Déplier l'attelle et positionner le coussin gonflable juste derrière le mollet du patient.

3. Enrouler confortablement l'attelle autour de la jambe du patient et la fixer à l'aide des pattes. Répéter l'opération pour l'autre jambe.

4. Fixer les attelles à la tubulure de la pompe en veillant à entendre un clic lorsque les attelles sont bien en place.

5. Si votre pompe Flowtron DVT dispose d'un régulateur de pression réglable, tourner la molette du régulateur sur la pression recommandée sauf indications contraires du médecin. Pour de plus amples informations, consulter la notice d'utilisation de la pompe Flowtron DVT concernée.

6. Mettre la pompe en marche. Les témoins d'alimentation verts doivent s'allumer.

**FR** *Indication*

La compression pneumatique intermittente (CPI) est indiquée pour éviter les risques de thrombose veineuse profonde due à la présence de facteurs de risque de formation de thrombus pendant les interventions orthopédiques, traumatologiques, urologiques et générales. Elle convient également aux patients des services de neurologie, de soins intensifs, de médecine générale et d'obstétrique.

**FR** *Recommandations*

Recommandations générales :

• Les attelles doivent être retirées régulièrement pour examiner la peau.

• Si nécessaire, le personnel soignant doit expliquer au patient l'utilisation correcte du système et l'objectif du traitement et lui indiquer les problèmes qui doivent être signalés au personnel soignant.

**FR** *Symboli*

**FR** *Utilizzabile solo per un paziente*

**ES** *Utilizable solo para un paciente*

**DE** *Utilizzabile solo per un paziente*

**IT** *Utilizzabile solo per un paziente*

**FR** *Utilisation sur un patient unique*

**DE** *Utilisation sur un patient unique*

**ES** *Utilización para un paciente único*

**IT** *Utilizzabile solo per un paziente*

**FR** *Utilisation sur un patient unique*

**DE** *Utilisation sur un patient unique*

**ES** *Utilización para un paciente único*

**IT** *Utilizzabile solo per un paziente*

**FR** *Utilisation sur un patient unique*

**DE** *Utilisation sur un patient unique*

**ES** *Utilización para un paciente único*

**IT** *Utilizzabile solo per un paziente*

**FR** *Utilisation sur un patient unique*

**DE** *Utilisation sur un patient unique*

**ES** *Utilización para un paciente único*

**IT** *Utilizzabile solo per un paziente*

**FR** *Utilisation sur un patient unique*

**DE** *Utilisation sur un patient unique*

**ES** *Utilización para un paciente único*

**IT** *Utilizzabile solo per un paziente*

**FR** *Utilisation sur un patient unique*

**DE** *Utilisation sur un patient unique*

**ES** *Utilización para un paciente único*

**IT** *Utilizzabile solo per un paziente*

**FR** *Utilisation sur un patient unique*

**DE** *Utilisation sur un patient unique*

**ES** *Utilización para un paciente único*

**IT** *Utilizzabile solo per un paziente*

**FR** *Utilisation sur un patient unique*

**DE** *Utilisation sur un patient unique*

**ES** *Utilización para un paciente único*

**IT** *Utilizzabile solo per un paziente*

**FR** *Utilisation sur un patient unique*

**DE** *Utilisation sur un patient unique*

**ES** *Utilización para un paciente único*

**IT** *Utilizzabile solo per un paziente*

**FR** *Utilisation sur un patient unique*

**DE** *Utilisation sur un patient unique*

**ES** *Utilización para un paciente único*

**IT** *Utilizzabile solo per un paziente*

**FR** *Utilisation sur un patient unique*

**DE** *Utilisation sur un patient unique*

**ES** *Utilización para un paciente único*

**IT** *Utilizzabile solo per un paziente*

**FR** *Utilisation sur un patient unique*

**DE** *Utilisation sur un patient unique*

**ES** *Utilización para un paciente único*

**IT** *Utilizzabile solo per un paziente*

**FR** *Utilisation sur un patient unique*

**DE** *Utilisation sur un patient unique*

**ES** *Utilización para un paciente único*

**IT** *Utilizzabile solo per un paziente*

**FR** *Utilisation sur un patient unique*

**DE** *Utilisation sur un patient unique*

**ES** *Utilización para un paciente único*

**IT** *Utilizzabile solo per un paziente*

**FR** *Utilisation sur un patient unique*

**DE** *Utilisation sur un patient unique*

**ES** *Utilización para un paciente único*

**IT** *Utilizzabile solo per un paziente*

**FR** *Utilisation sur un patient unique*

**DE** *Utilisation sur un patient unique*

**ES** *Utilización para un paciente único*

**IT** *Utilizzabile solo per un paziente*

**FR** *Utilisation sur un patient unique*

**DE** *Utilisation sur un patient unique*

**ES** *Utilización para un paciente único*

**IT** *Utilizzabile solo per un paziente*

**FR** *Utilisation sur un patient unique*

**DE** *Utilisation sur un patient unique*

**ES** *Utilización para un paciente único*

**IT** *Utilizzabile solo per un paziente*

**FR** *Utilisation sur un patient unique*

**DE** *Utilisation sur un patient unique*

**ES** *Utilización para un paciente único*

**IT** *Utilizzabile solo per un paziente*

**FR** *Utilisation sur un patient unique*

**DE** *Utilisation sur un patient unique*

**ES** *Utilización para un paciente único*

**IT** *Utilizzabile solo per un paziente*

**FR** *Utilisation sur un patient unique*

**DE** *Utilisation sur un patient unique*

**ES** *Utilización para un paciente único*

**IT** *Utilizzabile solo per un paziente*

**FR** *Utilisation sur un patient unique*

**DE** *Utilisation sur un patient unique*

**ES** *Utilización para un paciente único*

**IT** *Utilizzabile solo per un paziente*

**FR** *Utilisation sur un patient unique*

**DE** *Utilisation sur un patient unique*

**ES** *Utilización para un paciente único*

**IT** *Utilizzabile solo per un paziente*

**FR** *Utilisation sur un patient unique*

**DE** *Utilisation sur un patient unique*

**ES** *Utilización para un paciente único*

**IT** *Utilizzabile solo per un paziente*

**FR** *Utilisation sur un patient unique*

**DE** *Utilisation sur un patient unique*

**ES** *Utilización para un paciente único*

**IT** *Utilizzabile solo per un paziente*

**FR** *Utilisation sur un patient unique*

**DE** *Utilisation sur un patient unique*

**ES** *Utilización para un paciente único*

**IT** *Utilizzabile solo per un paziente*

**FR** *Utilisation sur un patient unique*

**DE** *Utilisation sur un patient unique*

**ES** *Utilización para un paciente único*

**IT** *Utilizzabile solo per un paziente*

**FR** *Utilisation sur un patient unique*

**DE** *Utilisation sur un patient unique*

**ES** *Utilización para un paciente único*

**IT** *Utilizzabile solo per un paziente*

**FR** *Utilisation sur un patient unique*

**DE** *Utilisation sur un patient unique*

**ES** *Utilización para un paciente único*

**IT** *Utilizzabile solo per un paziente*

**FR** *Utilisation sur un patient unique*

**DE** *Utilisation sur un patient unique*

**ES** *Utilización para un paciente único*

**IT** *Utilizzabile solo per un paziente*

**FR** *Utilisation sur un patient unique*

**DE** *Utilisation sur un patient unique*

**DK** Må kun benyttes under vejledning af en læge - ikke steril - ikke fremstillet i naturgummilætex - Må kun bruges til en patient

Forsigtig! **I henhold til amerikansk lovgivning må dette udtryk kun sælges af eller på ordination af en læge.**

Kun til brug sammen med Flowtron® DVT-forbyggelsespumpe fremstillet af ArjoHuntleigh. Må ikke bruges sammen med Flowtron® Hydroven 3 eller Flowtron® Hydroven 12 IPC-pumper (intermittenter pneumatisk kompression).

Mere omfattende oplysninger om manchetten fremgår af brugsvejledningen den pågældende Flowtron DVT-pumpe.

#### Brugsvejledning

1. Samt pumpens stik i en egnet stikkontakt. Tænd ikke for pumpen på dette tidspunkt.
2. Fjern manchetterne fra den foregælede pose. Manchetterne kan benyttes på begge ben. Fold manchetten ud, og placer den oppesteligt over selve operationen, men den anbringes på benet, når patienten kommer op på opvågningsstuen.
3. Læg manchetten tæt op på patientens ben, og fastgør den med strømpeholderne, førte på et stykke ud.
4. Slut manchetten til pumpenes slangekop, og vær opmærksom på, at der høres et "klik" fra hver klik-lås kontakten.
5. Hvis der anvendes en Flowtron DVT-pumpe med justerbar trykregulator, skal regulatoren indstilles på det anbefalede tryk, medmindre lægen foreskriver andet. Yderligere oplysninger fremgår af brugsvejledningen den pågældende Flowtron DVT-pumpe.
6. Tænd for pumpen. De grønne kontrollampar for strømforsyning skal lyse.

**Indikationer**  
Intermittenter pneumatisk kompression (Intermittent Pneumatic Compression (IPC)) er indikert til forbyggelse af trombose i dybblodige årener på grund af risikoen for trombosediagnose under ortopediske operationer, traumeoperationer, urologiske og almindelige operationer. Behandlingen er også passende for andre patientgrupper inkluderet neurologi, kritisk pleje, almindelig medicin og obstetrisk.

#### Arbejdsfaser

- Generelle arbejdsfaser:  
• Manchetter bør fjernes regelmæssigt for at inspicere huden  
• Når det er relevant, skal patienterne instrueres i korrekt brug af systemet, formet med behandlingen og eventuelle problemer, som skal meddeles til plejepersonalet

© og ™ er varemærker tilhørende ArjoHuntleigh-koncernen

Det er vores politik løbende at fremme udviklingen, og vi forbeholder os derfor ret til at foretage tekniske ændringer uden varsel.

**GR** Για χρήση μόνον υπό την καθοδηγία ιατρού - Μη αποτελεύμανο Δεν περέχει φυσικό λάστε Για χρήση μόνο σε έναν ασθενή

Προσοχή! Η κοινοτική νομοθεσία επιτρέπει την πώληση ή την ενοικίαση αυτού του προϊόντος μόνο επί τέλος ή κατόπιν εντολής εξουποστημένου επαγγελματία υγείας.

**GR** Για χρήση μόνο με τις αυτής πρόληψης DVT (en των βάθεια φλεβικής θρόμβωσης) Flowtron® που έχουν κατασκευαστεί από την ArjoHuntleigh. Den prægete na xrisiopostouetai me tis anatikles daskalitouous autimpias me petipsemenio aeria (IPC) Flowtron® Hydroven 3 ili Flowtron® Hydroven 12.

**GR** Πιο ανατυπικές πληροφορίες σχετικά με το ένδυμα προτείται να βρίστε στο σχετικό έγγραφο Οδηγών Xρήσης της αντιλεικός Flowtron DVT.

#### Οδηγίες χρήσης

1. Συνδέστε το φίς της αντιλεικός σε κατάλληλη ηλεκτρική πρίζα. Μη θέστε σε λειτουργία την αντιλεικό τη σημαντική.
2. Αφοράτως την ενδύμαση το φέρεται σε θρόμβωση οδού. Τα ενδύματα μπορούν να χρησιμοποιηθούν απαραίτητα. Εδώνταν τα ένδυμα που μπορείται να φρουτάνε κάποια από τη γαστρική παθολογία του ασθενή.
3. Τούλετε ΕΦΑΡΜΟΣΤΑΤΟ το ένδυμα ύψους από την κυνή του ασθενής και ασφαλίστε τη για όλη κυνή.
4. Προσταρίστε το ένδυμά σας στη στάσην της αντιλεικός δισαρθρίζοντας ότι ακούγεται ένα "κλίκ" από κάθε σύνδεσμο ασφαλίσεως με "κούπωμα".
5. Εάν η προσταρίση DVT έχει ρυθμισμένο ρυθμότητα πίεσης, χρησιμοποιήστε το περιεργάτη που έχει συνδέσθει στην συντονίστα πίεση, εκτός εάν έσοδι διαρροηρής εντοκή από τον γαστρ. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο σχετικό έγγραφο Οδηγών Xρήσης της αντιλεικός Flowtron DVT.
6. Θέστε σε λειτουργία την αντιλεικό. Οι πράσινες ενδεκτικές λυχνίες ρεύματος θα πρέπει να ανδύνεται.

#### Ενδείξεις

H διαλέκτου αυτης με πεπισμένο αίρα (Intermittent Pneumatic Compression - IPC) ενδικεύεται για χρήση για την πρόληψη της εν τω βάθεια φλεβικής θρόμβωσης λόγω της παρουσίας παραγόντων κινδύνου για συντημάτιο θρόμβου κατά τη διάρκεια ορθοπεδικών, ωρυλογικών και γενικών χειρουργικών επεμβάσων, καθώς και χειρουργικών επεμβάσεων σε τραύματα. Είναι επίσης κατάλληλη για άλλους τομείς θεραπείας, αμέσως ασθενών, υμητρικούμενης της υγειονομικής, κρίσιμης φροντίδας, γενικής υπηρεσίας και μεταπτυχιακές.

#### Συστάσεις

- Γενικές συστάσεις:  
• Τα ενδύματα πρέπει να αφαιρούνται τακτικά για την επιθεώρηση του δέρματος.  
• Όπου είναι κατάλληλο, θα πρέπει να δηνονται οδηγίες στους ασθενες για τη σωστή χρήση του συστήματος, το οποίο τη συγγάνευση και για τυχόν πρόβλημα που θα πρέπει να αναφέρεται στον χρησιμοποιητή.

Ta ® και ™ είναι εμπορικά σήματα, τα οποία ανήκουν στον ίδιο εταιρείαν ArjoHuntleigh

Kαθώς η πολιτική της εταιρείας μας είναι η συνέχης βελτίωση, διατηρούμε το δικαιώμα να προτοποιήσουμε το σχέδιασμό χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

#### AUSTRALIA

ArjoHuntleigh Pty Ltd  
78 Forsyth Street  
O'Connor  
AU-6163 WESTERN AUSTRALIA  
T: +61 8 9 337 4111  
F: +61 8 9 337 9077

#### SOUTH AFRICA

ArjoHuntleigh Africa (Pty) Ltd.  
2, Willem Cruywagen Avenue  
Klerksdorp  
ZA-PRETORIA 0116  
T: +27-12 527 20 00  
F: +27 12 527 2016

#### NEW ZEALAND

ArjoHuntleigh Ltd  
41 Vestey Drive  
Mount Wellington  
AUCKLAND 1060  
T: +64 9 573 5344  
F: +64 9 573 5384

#### ITALIA

ArjoHuntleigh S.p.A.  
Via Giacomo Peroni 400-402  
IT-00131 ROMA  
T: +39 (0) 6 87426211  
F: +39 (0) 6 87426222

#### FRANCE

ArjoHuntleigh SAS  
2 Avenue Alcide de Gasperi  
CS 70133  
FR-59436 RONCO CEDEX  
T: +33 (0) 3 20 28 13 13  
F: +33 (0) 3 20 28 13 14

#### DANMARK

ArjoHuntleigh A/S  
Vassingørdej 52  
DK-3540 LYNGE  
T: +45 4 913 8486  
F: +45 4 913 8487

#### SCHWEIZ/SUISSE

ArjoHuntleigh AG  
Fabrikstrasse 8, Postfach  
CH-4614 HÄGENDORF  
T: +41 (0) 61 337 97 77  
F: +41 (0) 61 311 97 42

#### ESPAÑA

ArjoHuntleigh Ibérica S.L.  
Carratera de Rubí, 88,  
1<sup>a</sup> planta-A1  
Sant Cugat del Valles  
ES-BARCELONA 08173  
T: +34 93 583 1120  
F: +34 93 583 1122

#### POLSKA

ArjoHuntleigh Polska Sp. z.o.o.  
ul. Ks. Piotra Wawrzyniaka 2  
PL-62-052 KOMORNIKI  
T: +48 61 662 1550  
F: +48 61 662 1590

#### ÖSTERREICH

ArjoHuntleigh GmbH  
Dörstrasse 85  
AT-6020 INNSBRUCK  
T: +43 512 20 4160-0  
F: +43 512 20 4160 75

#### DEUTSCHLAND

ArjoHuntleigh GmbH  
Peter-Sander-Strasse 10  
DE-55225 MAINZ-KASTEL  
T: +49 6134 1860  
F: +49 3167 186 160

#### SVERIGE

ARJO Scandinavia AB  
Hans Michelsengatan 10  
SE-211 20 Malmö  
Tel: +46 (0) 10 494 7760  
Fax: +46 (0) 10 494 7761

#### NEDERLAND

ArjoHuntleigh BV  
Biezenwei 21, NL-4004 MB TIEL  
Postbus 6116, NL-4000 HC TIEL  
Tel: +31 (0) 344 64 08 00  
Fax: +31 (0) 344 64 08 85

#### SUOMI

Oy Vestek AB  
Martinkuja 4  
FI-02270 ESPOO  
Puh: +358 9 8870 120

#### BELGIQUE/BELGIË

ArjoHuntleigh NV/SA  
Evenbroekveld 16  
B-9420 ERPE MERE  
T: +32 (0) 53 60 73 80  
F: +32 (0) 53 60 73 81

**ArjoHuntleigh AB**  
Hans Michelsengatan 10  
211 20 Malmö  
Sweden  
www.arjhuntleigh.com



Forebyggelse af DVT:  
• Manchetten skal anbringes på patienten præoperativ inden indgivelse af bedøvelsesmidler.

- Systemet bør bruges kontinuerligt i mindst 72 timer postoperativ, eller under selve operationen, når den anbringes på benet, når patienten kommer op på opvågningsstuen.
- Ved ikke-opererede patienter skal systemet igangsættes straks, når risikoen for DVT-dannelse erkendes.

Kontraindikationer

- IPC bør ikke benyttes ved følgende lideler:
1. Alvorlig arteriosklerose eller andre ischemiske kardialidelser.
  2. Kemi- eller formodet akut dyb venetrobosc (DVT) eller øræbelændelse.
  3. Alvorlig kongestiv hjertejel eller enhver lidelse, hvor en foregelse af væske til hjertet kan være skadelig.
  4. Lungembolii.
  5. Enhver lokal tilstand hvor manchetterne ville forstyrre, herunder kolbrand, nylig hudtransplantation, dermatitis eller ubehandlede, inficerede bens.

Hvis du er usikker på nogen af kontraindikationerne, så kontakt patientens læge, inden enheden bruges.

**Forsigtighed ved anvendelse**

1. Manchetterne skal ikke benyttes på patienten før oplever prikkens/strømmens effekt.
2. Når systemet bruges til forbyggelse af DVT, anbefales vedvarende brug, og enhver afbrydelse af behandlingen i en længere periode skal ske efter regelbundet med lægen.
3. Dette produkt kan ikke rengøres og/eller steriliseres tilstrækkeligt af brugen til at gøre genanvendelse forsvarlig, og produktet må derfor kastes til engangspakning. Forsøg på at rengøre eller sterilisere disse enheder kan resultere i en biokompatibilitets, infektionsrisk eller produktvigtig.
4. Sæt igang pumpen. Den grønne pumpindikatorlampen skal tändas.

**Indikationer**

- Intermittenter pneumatisk kompression (Intermittent Pneumatic Compression (IPC)) er indikert til forbyggelse af trombose i dybblodige årener på grund af risikoen for trombosediagnose under ortopediske operationer, traumeoperationer, urologiske og almindelige operationer. Behandlingen er også passende for andre patientgrupper inkluderet neurologi, kritisk pleje, almindelig medicin og obstetrisk.

#### Symbolet

⑧ Kun til engangsbrug

**SV** Får bara användas under överinseende av läkare - Icke-steril - Inte tillverkat med naturlig gummilätex - endast för enpatientsbruk

**Observera:** Enligt federal lag får den här enheten endast säljas av eller på ordinationer av legitimerad vårdgivare.

**CE** För användning endast med Flowtron® DVT-preventionspump tillverkade av ArjoHuntleigh. Får inte användas med Flowtron® Hydroven 3 eller Flowtron® Hydroven 12 pumpar för intermittent pneumati kompression (IPC).

**Mer utdölig information om manchetten kan hittas i relevanta instruktioner och handbok för Flowtron DVT-pump.**

**Instruktioner för användning:**

1. Anslut pumpen till lämpigt vägtuggtag. Sätt inte igång pumpen än.
2. Ta ut manchetten ur den färska pakten. Manchetten kan användas på båda benen. Vik upp manchetten och placera den uppblåsbara blåsan precis bakom vena.
3. Sver i manchetten tätt runt patientens ben och fast den med fastlås. Upprepa detta för andra benet.
4. Fäst manchetten med en spännslutslängsel och kontrollera att det hörs ett "klick" vid varje snapslutslängsel.
5. Om Flowtron DVT-pumpen har en justerbar tryckregulator vrids regulatornivån till rekommenderat tryck om inte läkaren föreskrift annat. Mer utdölig information finns i relevanta instruktioner för användning.
6. Sätt igång pumpen. Den gröna pumpindikatorlampaen skall tändas.

**Indikationer**

- Intermittenter pneumatisk kompression (IPC) indikeras för förhindrande av djup venetrobosc (DVT) på grund av risikofaktorer för trombosbildung under ortopediske, traume-, urologiska och allmänt kliniska ingrepp. Det lämpar sig också för andra patientgrupper inklusive neurologi, intensivvård, allmäntmedicin och obsteri.

**Rådgör med vårdtagarens läkare innan du använder produkten, domingar eller smarta.**

2. Varning! Den här pumpen är för DVT-prototyp, rekommenderas kontinuerlig användning och alla långvariga avbrott måste bestämmas av den användande läkaren.

3. Denne produkt kan ikke i tildrækkig udstrækning rengøres og/eller steriliseres af anvendaren for at undlægge såre återvanding og derfor avvendt for enpatientsbruk. Forsøg at rengøre eller sterilisere denne produktet, da det kan resultere i biokompatibilitets- og infektionsrisk for vårdtageren eller leda til at de ikke fungerer som avsatt.

#### Symboler

⑧ Enpatientsbruk

#### DPT-profilax:

• Manschetten ska sättas på patienten för operation, innan anestesi sätts in.

• Systemet bör användas kontinuerligt under minst 72 timmar efter operationen.

• Om manschetten inte kan sättas på benet under operation kan den sättas i överläge till härtatmetoden.

• Behandling med systemet på icke-kirurgiska patienter bör inledas omedelbart när risk för DVT har identifierats.

**Kontraindikationer**

IPC skal inte användas i följande situationer/tillstånd:

1. Svår arterioskleros eller andras ischemiska kardialidelser.

2. Känd eller misstänkt djup venetrobosc (DVT) eller fibrat.

3. Om manchetten inte kan sättas på benet under operation.

4. Lungembolii.

5. Eventuella lokala tillstånd där manchetten kan störas, till exempel vid gangrän, nyligen gjord hudtransplantation, dermatit eller obehandelade, infekterade bens.

Rådgör med vårdtagarens läkare innan du använder produkten, om du är osäker på någon av kontraindikationerna.

#### Forsigtighetsåtgärder

IPC skall tas bort omedelbart på patienten upplever pirmingar, dommingar eller smarta.

2. Varning! Den här pumpen är för DVT-prototyp, rekommenderas kontinuerlig användning och alla långvariga avbrott måste bestämmas av den användande läkaren.

3. Denne produkt kan ikke i tildrækkig udstrækning rengøres og/eller steriliseres af anvendaren for at undlægge såre återvanding och derfor avvendt for enpatientsbruk. Forsøg at rengøre eller sterilisere denne produktet, da det kan resultere i biokompatibilitets- og infektionsrisk for vårdtageren eller leda til at de ikke fungerer som avsatt.

**Forsigtighetsåtgärder**

1. Manschetten skall tas bort omedelbart på patienten upplever pirmingar, dommingar eller smarta.

2. Varning! Den här pumpen är för DVT-prototyp, rekommenderas kontinuerlig användning och alla långvariga avbrott måste bestämmas av den användande läkaren.

3. Denne produkt kan ikke i tildrækkig udstrækning rengøres og/eller steriliseres af anvendaren for at undlægge såre återvanding och derfor avvendt for enpatientsbruk. Forsøg at rengøre eller sterilisere denne produktet, da det kan resultere i biokompatibilitets- og infektionsrisk for vårdtageren eller leda til at de ikke fungerer som avsatt.

**Forsigtighetsåtgärder**

1. Manschetten skall tas bort omedelbart på patienten upplever pirmingar, dommingar eller smarta.

2. Varning! Den här pumpen är för DVT-prototyp, rekommenderas kontinuerlig användning och alla långvariga avbrott måste bestämmas av den användande läkaren.

3. Denne produkt kan ikke i tildrækkig udstrækning rengøres og/eller steriliseres af anvendaren for at undlægge såre återvanding och derfor avvendt for enpatientsbruk. Forsøg at rengøre eller sterilisere denne produktet, da det kan resultere i biokompatibilitets- og infektionsrisk for vårdtageren eller leda til at de ikke fungerer som avsatt.

**Forsigtighetsåtgärder**

1. Manschetten skall tas bort omedelbart på patienten upplever pirmingar, dommingar eller smarta.

2. Varning! Den här pumpen är för DVT-prototyp, rekommenderas kontinuerlig användning och alla långvariga avbrott måste bestämmas av den användande läkaren.

3. Denne produkt kan ikke i tildrækkig udstrækning rengøres og/eller steriliseres af anvendaren for at undlægge såre återvanding och derfor avvendt for enpatientsbruk. Forsøg at rengøre eller sterilisere denne produktet, da det kan resultere i biokompatibilitets- og infektionsrisk for vårdtageren eller leda til at de ikke fungerer som avsatt.

**Forsigtighetsåtgärder**

1. Manschetten skall tas bort omedelbart på patienten upplever pirmingar, dommingar eller smarta.

2. Varning! Den här pumpen är för DVT-prototyp, rekommenderas kontinuerlig användning och alla långvariga avbrott måste bestämmas av den användande läkaren.

3. Denne produkt kan ikke i tildrækkig udstrækning rengøres og/eller steriliseres af anvendaren for at undlægge såre återvanding och derfor avvendt for enpatientsbruk. Forsøg at rengøre eller sterilisere denne produktet, da det kan resultere i biokompatibilitets- og infektionsrisk for vårdtageren eller leda til at de ikke fungerer som avsatt.

**Forsigtighetsåtgärder**

1. Manschetten skall tas bort omedelbart på patienten upplever pirmingar, dommingar eller smarta.

2. Varning! Den här pumpen är för DVT-prototyp, rekommenderas kontinuerlig användning och alla långvariga avbrott måste bestämmas av den användande läkaren.

3. Denne produkt kan ikke i tildrækkig udstrækning rengøres og/eller steriliseres af anvendaren for at undlægge såre återvanding och derfor avvendt for enpatientsbruk. Forsøg at rengøre eller sterilisere denne produktet, da det kan resultere i biokompatibilitets- og infektionsrisk for vårdtageren eller leda til at de ikke fungerer som avsatt.

**Forsigtighetsåtgärder**

1. Manschetten skall tas bort omedelbart på patienten upplever pirmingar, dommingar eller smarta.

2. Varning! Den här pumpen är för DVT-prototyp, rekommenderas kontinuerlig användning och alla lå